

SEPTIÈME ANNÉE.

ON s'ABONNE
à l'Imprimerie.
Prix: 12 Francs par an
payables par trimestre
et d'avance.

MESSAGER DE TAHITI.

JEUDI 8 MAI 1859.

NUMÉRO 49

ANNONCES: 1 Fr. la ligne
caractères 9 points
(petit romain.)
Au COMPTANT.
S'adresser à l'Imprimerie

PARTIE OFFICIELLE.

Papeete, le 8 Mai 1859.

Etablissements français de l'Océanie.

Recettes locales effectuées pendant le 1^{er} Trimestre 1859.

	RECETTES EFFECTUÉES AU COMPT.				TOTAL GÉNÉRAL.	
	de l'Exercice 1838		de l'Exercice 1839			
CONTRIBUTIONS SUR ROLES.						
Contributions Personnelles (Routes)	360	00	365	00	725	00
Patentes industrielles.	1,211	50	2,130	00	8,644	50
LIQUIDATIONS DE DROITS.						
Droits de douane à l'entrée seulement	400	35	23,432	50	23,232	85
id de Navigation et de port	202	50	324	25	526	75
id de Greffe (frais et dépens, amendes de contravention)	1,303	25	1,096	20	2,293	45
Produits des propriétés Coloniales	2,620	00	"	"	2,620	00
Cale de halage, Loyer d'appareils	5,868	36	3,710	34	9,578	70
DIVERS PRODUITS ET REVENUS ET RECETTES A DIFF. TITRES						
Droits d'Enregistrement	"	"	1,186	00	1,186	00
Pernis de toutes sortes	590	00	"	"	590	00
Frais d'arrestations et de fourrières	2,110	50	1,245	00	3,325	50
Produits de l'Imprimerie	330	00	4,065	01	4,395	01
TOTAUX	14,496	46	39,824	30	34,320	76

Papeete, le 7 Avril 1859.

L'ORDONNATEUR provisoire faisant: fonctions de Directeur de l'Intérieur,
C. SOR.

NOMINATION

Par décision de Sa Majesté Pomaré, reine des îles de la Société, et du Commissaire Impérial P.I.
L'Indigène *Moufenua* est nommé mutui du district de Taunoo en remplacement de Terai destitué pour négligence dans ses fonctions.

Papete, le 4^{er} Avril 1859.

Signé: POMARE.—Signé: E. G. de la RICHERIE.

Par décision de Sa Majesté Pomaré reine des îles de la Société, et du Commissaire Impérial P.I.

L'Indigène *Roemetus* est nommé juge du district de Haapape en remplacement de Hooua nommé à d'autres fonctions.

L'Indigène *Ori* est nommé juge du district d'Afahiti en remplacement de Mataiti nommé à d'autres fonctions.

L'Indigène *Haopera* est nommé juge du district de Puanava en remplacement de Haumani nommé à d'autres fonctions.

L'Indigène *Taouato* est nommé juge de Pare en remplacement de Tahiha nommé à d'autres fonctions.

L'Indigène *Mairiti* est nommé chef mutui du district de Haumi en remplacement de Maitia-a-Tohi nommé à d'autres fonctions.

Les présentes nominations seront enregistrées au bureau des affaires indigènes.

Papete, le 11 Avril 1859.

Signé: POMARE.—Signé: E. G. de la RICHERIE.

Par décision de Sa Majesté Pomaré reine des îles de la Société, et du Commissaire Impérial P.I.

L'Indigène *Tehetia* est nommé chef mutui du district de Taunoo en remplacement de Taamoti nommé à d'autres fonctions.

L'Indigène *Ori* est nommé chef mutui du district d'Atimaha à Moorea, en remplacement d'Uma destitué sur la demande de son chef, pour inconduite habituelle.

L'Indigène *Puanas* est nommé mutui du district d'Atimaha en remplacement de Tijac décedé.

L'Indigène *Tiri* est nommé mutui du district de Tiarei en remplacement de Paremo destitué pour négligence dans ses fonctions, vu qu'il résidait dans un autre district.

L'Indigène *Trei* est nommé instituteur du district d'Arue.

L'Indigène *Opio* est nommé instituteur du district de Paas.

Les présentes nominations seront enregistrées au bureau des affaires indigènes.

Papete, le 16 Avril 1859.

Signé: POMARE.—Signé: E. G. de la RICHERIE.

Par décision de Sa Majesté Pomaré, reine des îles de la Société, et du Commissaire Impérial P.I.

M. E. de Varenne est nommé instituteur du district de Pare.

La présente nomination sera enregistrée au bureau des affaires indigènes.

Papete, le 18 Avril 1859.

Signé: POMARE.—Signé: E. G. de la RICHERIE.

ORDRE.

Sa Majesté Pomaré, Reine des îles de la Société, et le Commissaire Impérial p. i. pris de ces îles,

ORDONNENT:

Conformément aux dispositions de l'article 42 de la loi du 30 novembre 1855,
La haute cour Indigène s'assemblera à Papete, le lundi 9 mai, à huit heures du matin, pour prêter serment entre les mains de S. M. la Reine, et du Commissaire Impérial p. i.

A huit huit heures et demie la cour se réunira au lieu ordinaire de ses séances pour commencer la seconde session judiciaire de l'année 1859.

Le présent ordre sera enregistré au bureau des affaires indigènes, et publié dans le *Messenger de Tahiti*.

Papete, le 29 avril 1859.

Le Commandant Commissaire Impérial p. i.

E. G. de la RICHERIE.

avis

Les indiens qui ont fourni de la chaux au poste de Papara sont prévenus que mardi, 10 mai courant, ils devront se trouver à 8 heures du matin, sans faillir, à Papara, pour y recevoir l'argent de leurs fournitures des mains du commissaire des fonds qui ira sur les lieux.

L'indien Tuhaine qui habite Papari devra aussi se trouver sur les lieux.

FAATOROAA.

No te faatia raa o Tona Hanahana Pomare te Arii vahine no te mau fenua Totaite, e te mono o te Auvaaha o te Emepera.

Ua faatoroa hia o *Moufenua* ei mutui no te mataeina raa o Tautira ei mono ia Terai tei iriti hia te toroa no te haapao ore.

E papai hia te hohoa o teieini parau toroa i roto i te fare toroa no te paeau Tahiti.

Papete, le 4 no Eperera 1859.

Papahia: POMARE. Papahia: E. G. de la RICHERIE.

Na te faatia raa o Tona Hanahana Pomare te Arii vahine no te mau fenua Totaite, e te mono o te Auvaaha o te Emepera.

Ua faatoroa hia o *Roemetus* ei haava no Haapape ei mono ia Hooua tei rave i te hoo toroa.

Ua faatoroa hia o *Ori* ei haava no Afahiti, ei mono i Mataiti, tei afai hia i nia i te hoo toroa.

Ua faatoroa hia o *Haopera* ei haava no Puanava, ei mono no Houmani tei afai hia i nia i te hoo toroa.

Ua faatoroa hia o *Taamoti* ei haava no Pare, ei mono ia Iuhia tei afai hia i nia i te hoo toroa.

Ua faatoroa hia o *Mairiti* ei raatia mutui no Haumi ei mono ia Maitia-a-Tohi o tei rave i te hoo toroa.

E papai hia te hohoa no teieini mau parau toroa i roto i te fare toroa no te paeau Tahiti.

Papete, le 11 no Eperera 1859.

Papahia: POMARE. Papahia: E. G. de la RICHERIE.

No te faatia raa o Tona Hanahana Pomare te Arii vahine no te mau fenua Totaite, e te mono o te Auvaaha o te Emepera.

Ua faatoroa hia o *Tehetia* ei raatia mutui no Taunoo, ei mono ia Taamoti tei rave i te hoo toroa.

Ua faatoroa hia o *Ori* ei raatia mutui no Atimaha ei mono ia Uma tei iriti hia te toroa no te mau maro i te Aia.

Ua faatoroa hia o *Puanas* ei mutui no Atimaha ei mono ia Tijac, tei pohe aore.

Ua faatoroa hia o *Tiri* ei mutui no Tiarei, ei mono ia Paremo tei iriti hia te toroa no te haapao ore, e te nubo haere i roto i te hoo mataeina.

Ua faatoroa hia o *Opio* ei haapii tamarii no Paas.

Ua faatoroa hia o *Trei* ei haapii tamarii no Arue.

E papai hia te hohoa no teieini mau parau toroa i roto i te fare toroa no te paeau Tahiti.

Papete, le 16 no Eperera 1859.

Papahia: POMARE. Papahia: E. G. de la RICHERIE.

Na te faatia raa o Tona Hanahana Pomare te Arii vahine no te mau fenua Totaite, e te mono o te Auvaaha o te Emepera.

Ua faatoroa hia o *E. de Varenne* ei haapii tamarii no Pare.

E papai hia te hohoa no teieini parau toroa i roto i te fare no te paeau Tahiti.

Papete, le 18 no Eperera 1859.

Papahia: POMARE. Papahia: E. G. de la RICHERIE.

FAAUE RAA.

Tona Hanahana Pomaré Arii vahine no te mau fenua Totaite, e te Tomania te mono o te Auvaaha o te Emepera teieini mau fenua.

TE FAAUE NEI:

Mai te ao i te mau haapao raa no te irava 42 no te Ture no te mahana 30 no Novema 1855.

E haaputupu te faava raa rahi a te mau Tohitu i Papete nei, ia fae i te monira te 9 no Me i te bora vai i te poi-poi, e hore i mua i te aro o Tona Hanahana te Arii vahine, e te mono o te Auvaaha o te Emepera.

I te bora vai e te afa e haaputupu ratou i te vahii haapao hia no te rave raa i ta ratou ohia no te poti o te potuputu raa i te matahiti 1859.

E papai hia teieini faane raa i te fare toroa no te paeau Tahiti, e te nenei hia hoi i roto i te Vaa no Tahiti.

Papete, le 29 no Eperera 1859.

Te Arii vahine no te mau fenua Totaite.

POMARE.

Parau faaité.

Te faaité hia'ia nei te mau taata maohi aia i rave te ohia pua i Papara, e ia potuputu mau a ratou i te mahana piti te 10 no Me i Papara, i te bora vai i te poi-poi, e hore i mua i te aro o Tona Hanahana te Arii vahine, e te mono o te Auvaaha o te Emepera.

E haere atoa mai te taata maohi ra o Tuhaine o te nobo i Papari i taus mahana ra e tiai.



Nous croyons utile de rappeler que les arrêtés des 22 octobre 1845 et 27 Janvier 1857, reproduits ci-dessous, sont toujours en vigueur.

ARRÊTÉ du 22 Octobre 1845 réglant le mode de concession des terres et maisons du village de St Amélie.

Nous Gouverneur des Etablissements Français de l'Océanie, Commissaire du Roi près la reine des îles de la Société,

Considérant que le terrain domanial situé dans la Vallée St Amélie est propre à l'agriculture et bien disposé pour l'emplacement d'un village;

Qu'il importe d'y appeler une population laborieuse qui mettra ces terres en rapport;

Vu les demandes formées par les ouvriers civils à la solde du Gouvernement et la proposition de M. le Directeur du Génie et des Ponts-et-chaussées;

Considérant que des concessions ont été faites à titre provisoire à ces mêmes ouvriers, sur le dit terrain, et qu'ils ont reçu l'autorisation d'y élever à leurs frais des habitations;

Considérant la justice et la nécessité de donner aux concessionnaires la propriété définitive des terrains sur lesquels ils ont élevé ou élèveront des constructions.

Vu l'article 7 de l'ordonnance Royale du 26 avril 1843,

Le conseil de Gouvernement entendu,

Avertis arrêtés et arrêtons ce qui suit:

Art. 1^{er}.— Les habitations formant le village St Amélie et leurs dépendances seront concédées d'après les classes et conditions suivantes:

Le village St Amélie sera composé de maisons construites par les ouvriers civils;

Les travaux seront exécutés par eux pendant les heures où ils ne sont pas employés pour le service de l'Etablissement, avec des matériaux fournis par l'Etablissement et suivant un dessin du Directeur du Génie.

Art. 2. — Les concessionnaires n'auront droit à aucun supplément de solde pour ces constructions.

Art. 3. — Pendant toute la durée du leur engagement avec l'Etat les concessionnaires jouiront de la partie de maison et de terrain qui leur sera concédée.

Art. 4. — La propriété de cet immeuble leur sera acquise lorsqu'ils auront cessé de travailler pour le compte de l'Etat, s'ils ne sont congédiés pour incontinence; mais ils ne pourront céder cette propriété à quelque titre que ce soit, si le nouveau preneur n'est agréé par le Gouverneur, Commissaire du Roi.

Art. 5. — Toutefois, pour devenir définitivement propriétaire de l'immeuble concédé, chaque ouvrier devra avoir accompli un engagement de cinq années ou être versé domicilié à Tahiti deux ans, après avoir accompli un engagement de trois années seulement, si le Gouverneur, Commissaire du Roi avait jugé convenable de réduire à ce terme la durée de son engagement.

Papeete, le 22 octobre 1845,

BUZET.

PARTIE NON OFFICIELLE.

Appel aux Tahitiens et aux résidents de Papeete, pour l'assainissement et l'embellissement de la ville et une circulation facile dans les rues.

Aujourd'hui que chaque rue de la petite cité de Papeete est tracée définitivement et qu'elle est distinguée par un nom célèbre, il y aurait plus pour l'embellissement d'une aussi charmante résidence, qu'un peu d'émulation pour lever les acacias, les hautes herbes, les orangers et divers dépôts qui, tout en nuisant à la salubrité de l'air, empêchent aussi la fréquentation des plus jolis quartiers où l'on voudrait admirer les beaux parterres et les jolies habitations, si les approches n'étaient pas insurmontables surtout dans certains endroits. Mais, chacun s'occupe de son jardin, de sa maison et des commodités de son intérieur, comme s'il ne devait jamais en sortir et sans songer aux agréments des visiteurs et des promeneurs.

Que les habitants déploient leur bonne volonté pendant une semaine seulement pour débarrasser les alentours de leurs propriétés, ensuite le Directeur du génie chargé du service de la voirie, mettra à leur disposition tous les moyens pour l'entretien de la propreté et d'une circulation facile dans toute la largeur et la longueur des rues; alors personne n'hésitera plus à sortir de son domicile pour se reposer des travaux de la journée dans des promenades agréables qui lui rappelleront à la fois le souvenir enchanteur des baux et des villes de l'Europe et de l'Amérique.

ARRÊTÉ du 27 Janvier 1857, portant création d'un comité de commerce à Papeete.

Nous Gouverneur des Etablissements Français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux îles de la Société,

Considérant qu'il importe que le Gouvernement local soit éclairé sur les moyens d'accroître la prospérité du commerce, sur les causes qui en arrêtent les progrès, sur les ressources qu'on pourrait se procurer;

Vu l'article 7 de l'ordonnance du 26 avril 1843, rendue applicable aux îles de la Société;

Sur le rapport de l'ordonnateur faisant fonctions de Directeur de l'Intérieur;

Le Conseil de Gouvernement entendu;

Avertis arrêtés et arrêtons ce qui suit:

Art. 1^{er}.— Il est créé à Papeete un comité de Commerce composé comme suit:

Le Directeur des affaires Européennes Président,

Deux négociants de 1^{re} classe,

Deux marchands.

Art. 2. — La nomination des membres du comité aura lieu à la majorité des suffrages, par tous les négociants et marchands réunis; ils seront choisis parmi les commerçants établis dans le pays au moins depuis trois années.

Art. 3. — Les membres ainsi nommés resteront en exercice pendant deux années et pourront être réélus.

Art. 4. — Dans le cas où il surviendrait une ou plusieurs vacances dans le cours de ces deux années il y serait pourvu suivant le mode déterminé à l'article 2.

Art. 5. — Le vice-président est nommé pour une année par le Gouverneur. Le comité choisit son secrétaire parmi ses membres.

Art. 6. Le comité se réunira sur la convocation, de son Président; et au moins une fois par mois si un appel spécial le demande.

Il a pour attributions:

1^o De donner son avis sur les questions qui lui sont soumises, par le Gouverneur Commissaire Impérial.

2^o De présenter à l'autorité les idées d'améliorations qu'il aurait conçues et les vœux qu'il formerait.

3^o De déterminer le cours du change des marchandises, et d'en dresser de toutes espèces.

4^o De établir les mercuriales des prix courants de la place de Papeete.

Art. 7. — Le comité ne peut correspondre qu'avec le Gouverneur et par l'intermédiaire de son Président.

Art. 8. — Les procès-verbaux de ses délibérations seront transmis sur un registre et signé par tous les membres.

Art. 9. Le présent sera inséré au Bulletin et au journal officiel de la colonie et enregistré partout où besoin sera.

Papeete, le 27 Janvier 1857.

E. Du BOUZET.

Par ordre de M. le Commissaire Impérial F. I. et date du 28 avril 1850, M. l'Adjoint-Commissaire Pagan des Nouvelles a été chargé de la surveillance et de la Direction de l'imprimerie.

PAE AU PARAU E ERE NO TE HAU.

E ani raa i te mau taota Tahiti, e te mau papea e noho i Papeete, no te haamaitai raa, e te faa nehenehe raa i te oire, e ia haere oia hia hoi te mau aroa.

I teienci mahana i naha au motu matai ana te mau aroa atoa i roto te oire iti nei o Papeete, e ua topa hia hoi te hoe ia tauroa i nia iho i taau mau ana ra, hoe noa hoi vahi iti toe no te faa nehenehe rau raa i taau oire iti nei, maori ra o te faaitoia raa o taata 'tea, e ua vaere e atu te mau rava putapapa, e te mau ahierahiera, e te mau haapae raa mea hupupe e vai haere aera, o te faaito i te matai o te matai, e eere hoi te roira ana ra, o te roira atoa e haamaitan e ore e oriori haere hia i hoe papea, o tei hau ae te nehenehe, o te haere hia e maaitai i te mau fare ni nehenehe, e te vahi ri matai, ahimaita i raa no hui mai i taau mau hupupe ri, i te hoe ra mau vahi ri te rahi raa e taau toe ri.

Te faaitoia oia hui matai hoi mau aua, toni ho mau fare, e te fax atualy raa i roto, tahi mea e aita rofu ra ou eori noa e i rapae, e mai te haamaitan ore hoi te ino no te faia e haere i tauroa ra, e te mau haere mau hoi.

Ia faaiti mai te faia 'toa e noho nei te faia o te rava au i te Tapa i hoi hoe oia, e vaere i te mau vahi e faia i pihai iho i te rava mau faia, e mo'i aza te haaitan no te rava rau oia, o te faia hia e haapao no te mau papea, e ua atu i te mau rava 'toa e maaitai ai, e haere oia hia te mau raa, e te aano raa o te mau aroa atoa, eia rau tura te hoe taata e faaitoia no te i haere i rapae i te oia taau oia no te vahi, e eori i haere na ia i te papea ni nehenehe ra e haamaita haere i lous rohiri, mai te haamaitan i te mau oire i no Europa, o no America.

